



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL**

---

Brussel,

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk: 40.118/II/PN**  
AMC

Ter zitting van 10 oktober 2008 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen de KVS werd ingediend omwille van het feit dat de klager, een Nederlandstalige particulier uit Dendermonde, niettegenstaande de adviezen van de VCT (36.158, 37.027, 37.028, 37.052, 37.138, 37.173, 38.008, 38.042, 38.104-38.184-38.185, 38.258-39005, 39.062-39.113, 39.173, 39.258-39.259-40.008 en 40.043-40.050), opnieuw een volledig in het Nederlands en in het Frans gestelde programmabrochure langs de post heeft ontvangen. De brochure voor het seizoen 2008-2009 is ook deels in het Engels gesteld.

\*  
\* \*

In haar advies 34.076 van 10 oktober 2002 stelde de VCT het volgende:

- *de Koninklijke Vlaamse Schouwburg is een instelling van openbaar nut;*
- *de raad van bestuur is samengesteld uit vijf leden benoemd door de stad Brussel, vijf leden benoemd door de Vlaamse Regering, en één lid benoemd door de Vlaamse Gemeenschapscommissie;*
- *in artikel 3 van de statuten wordt duidelijk verwezen naar de internationale opdracht van het gezelschap en uitwisselingsprojecten met andere Belgische of buitenlandse toneelgezelschappen (cf. advies 27.220/E van 18 april 1996).*

*De KVS is als instelling van openbaar nut onderworpen aan de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en moet beschouwd worden als een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad.*

*Artikel 22 SWT bepaalt dat in afwijking van de bepalingen, die van toepassing zijn op de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad, de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen zijn aan de regeling die geldt voor het overeenkomstig gebied.*

*Gelet op de aard van de opdrachten, beschreven in artikel 3 van de statuten, oordeelt de VCT nochtans dat de KVS, naar analogie met artikel 11, § 3, SWT, zijn berichten en mededelingen in ten minste drie talen mag stellen op voorwaarde dat het Nederlands op de eerste plaats komt en dat uit de anderstalige teksten duidelijk blijkt dat het om een vertaling uit het Nederlands gaat.*

\*  
\* \*

Zoals artikel 22 van de SWT voorschrijft, zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied. Daaruit volgt dat de KVS de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend in het Nederlands mag stellen en voor zijn betrekkingen met de particulieren het Nederlands moet gebruiken (artikel 11 en 12 van de SWT).

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT mag de KVS, **in uitzonderlijke gevallen**, meertalige brochures uitgeven en verspreiden, doch wanneer zij op naam verstuurd worden dienen zij in het Nederlands gesteld te zijn.

Het systematisch verspreiden van meertalige brochures in het Nederlandse taalgebied, zowel op naam als in het algemeen, is niet in overeenstemming met de SWT.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Bij brief van 20 augustus 2007 deelde u aan de VCT mee dat, na overleg met de directie van de KVS, deze zomer de nodige stappen werden ondernomen om elke volgende klacht uit te sluiten en dat de externe communicatie volledig conform de taalwetgeving werd aangepast.

Mevrouw [...], Externe Relaties KVS, deelde aan de VCT mee dat de seizoensbrochures verstuurd werden samen met een begeleidende brief gesteld in de taal van de particulier.

In uw gevolg aan het advies 39.258-39.259-40.008/II/PN van 28 februari 2008 deelde u, bij brief van 24 april 2008, aan de VCT mee dat u de KVS verzocht heeft met dit laatste advies rekening te houden.

De VCT verzoekt u de KVS nogmaals te herinneren aan het feit dat de programmabrochures in de taal van de particulier verstuurd moeten worden.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer [...], Collegevoorzitter van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, aan de heer Directeur van de Koninklijke Vlaamse Schouwburg en aan de klager.